Porównanie tłumaczeń Dzieje 28:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A stamtąd bracia usłyszawszy odnośnie nas wyszli na spotkanie nas aż do Appii Forum i Trzech Gospód tych zobaczywszy Paweł podziękowawszy Bogu przyjął otuchy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tam bracia usłyszeli o naszym przybyciu i wyszli nam na spotkanie aż do Forum Appiusza* i do Trzech Gospód.** Gdy Paweł ich ujrzał, podziękował Bogu i nabrał otuchy.[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I stamtąd bracia* usłyszawszy (o tych)** co do nas, przyszli na spotkanie nas aż do Appiusza Forum i Trzech Gospod. Tych zobaczywszy Paweł, podziękowawszy Bogu, nabrał śmiałości. [3)4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A stamtąd bracia usłyszawszy odnośnie nas wyszli na spotkanie nas aż do Appii Forum i Trzech Gospód tych zobaczywszy Paweł podziękowawszy Bogu przyjął otuchy

[1)] Forum Appiusza : 144 km od Puteoli, 64 km od Rzymu, przy Via Appia. Appiusz Klaudiusz zbudował tę część drogi w 312 r. p. Chr. Forum Appiusza miało złą sławę miejsca oszustów.
[2)] Lub: Tres Tabernae : 48 km od Rzymu.
[3)] O współwyznawcach.
[4)] Z domyślnym: sprawach.